

Ukrainian National Association Inc.  
Life Insurance, Coverdells & Annuities

Judie Hawryluk  
Secretary Branch 360  
Chair of Buffalo District  
UNA, Inc.



79 Southridge Drive  
West Seneca, NY 14224  
Tel.: 716-674-5185  
Branch360UNA@verizon.net

**SLAVIS  
BAZZAR**  
Euro Delicatessen Store

**1550**  
William Street  
Buffalo, NY 14206  
Tel.: 895-1404

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



**Buszka Funeral Home**  
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777 [www.busszkafuneralhomeinc.com](http://www.busszkafuneralhomeinc.com)

Our Church Web-Page Is:  
<http://www.stnbuffalo.com>

Buffalo Community Web-Page Is:  
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Please Support our Sponsors  
\*\*\*\*\*  
Підтримаймо наших спонзорів



**1550**  
William Street  
Buffalo, NY 14206  
Tel.: 895-1404

Wilhelmina E. & Janine Klimeczko  
Michael A. Klimeczko, Licensed Directors

**Pietszak**

FUNERAL HOME  
and Orłowski-Pietszak Funeral Home

(716) 852-4499

2400 William St. Cheektowaga, NY 14206  
806 Clinton St. Buffalo, NY 14210



**Kuhn's Monuments, Inc.**  
(ROLAND J. KUHN)

ASK FOR TOM

PHONE 893-1025  
2398 GENESEE ST.  
BUFFALO, N.Y. 14225

Thanks are extended to all Sponsors

N<sup>o</sup>  
49

SAINT NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

V. Rev. Marijan Procyk, pastor & dean  
Rev. Raymond Palko, visiting priest

Parish E-Mail: [stnbuffalo@yahoo.com](mailto:stnbuffalo@yahoo.com)

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908**

**Confession: Before Liturgies**

**Сповідь: Перед Св. Літургіями**

**Baptism: By appointment**

**Хрещення: За домовленням**

**Marriage: Contact 6 months in advance**

**Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше**

**Religion classes – Кляси Релігії**

**Vacations - Вакації.**

**Ministry to the sick - Опіка над хворими**

**Family members should call the Rectory**

**Родина повинна повідомити священика**

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

UNDER THE PROTECTION  
OF MOTHER OF GOD



ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

CHURCH BULLETIN – N<sup>o</sup>49

December 4 – 2011 – 4 Грудня  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК – Ч. 49



**Богородиця з Флоренки 17 ст**

## LITURGICAL SCHEDULE ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

**Dec. 4: 25 S. Aft. Pent.-25 Н. По ЗСД** 18

10:00 AM За Парохіян – For Parishioners

12:00 PM +Helen Maxim (Peter)

**Mon., Dec. 5 – Пон., 5 Грудня**

9:15 AM +Helene & Anna Mysliwicz,  
Florence & John (Jim)

**St. Nicholas – Св. Миколая – Gr. (Gr.)**

**Tue., Dec. 6 – Вівторок, 6 Грудня**

9:30 AM За зд. і всяке прошення (M)  
Private Intention (M)

**Wed., Dec. 7 – Середа, 7 Грудня**

9:00 AM +Mary Chomyn  
(P. & M. Petryshyn)

**Thu., Dec. 8 – Чет., 8 Грудня**

8:15 AM +John & Sophie Sukmanowski,  
Ann, John Sukman  
(Gail Spittler Rose)

**Concep. St. Ann – Зач. Анни (Gr)**

**Fri., Dec. 9 – П'ят., 9 Грудня**

9:30 AM +Євген Романишин (+2004)  
(родина)

**Sat., Dec. 10 – Субота, 10 Грудня**

9:00 AM У приватному наміренні  
4:30 PM +Mychajlo Kocaj (wife)

**Dec. 11: 26 S. Aft. Pent.-26 Н. По ЗСД** 11

10:00 AM За Парохіян – For Parishioners

12:00 PM +Zorianna Canazzi  
(Bohdar & Anna Malaniak)

**Eternal Light burns for  
+John Anthony Cyhaniuk  
Offered by: Emilia Swiatkiwsky**

### In the Beginning . . . (cont.)

(w. 37) Chris is absorbing about a gallon of amniotic fluid per day. Chris is now receiving valuable antibodies from mom to fight off infections. Fat is deposited in Chris' cheeks this week and the muscles that help Chris suck are helping to fill Chris' little face. Chris is about 6 pounds and over 20 inches in length. I'm a little plump but I'm ready for my first picture.

Mom is probably seeing the doctor every week and should take a Group B Strep test.

*“Accept one another, then, just as Christ accepted you, in order to bring praise to God.” Romans 15:7*

We prepared the envelopes for the 2012 calendar year. If you presently do not have envelopes and would like envelopes for 2012, please inform the rectory as soon as possible. Also, if any changes need to be made, please let us know that too. Hopefully 2012 envelopes will be available for pick up next weekend.

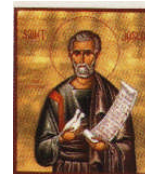
\*\*\*

Ковертки на слідуочий рік приготовані. Якщо не маєте коверти, а хотіли би мати, просимо подзвонити або вуслати Е-майл на:

[stnbuffalo@yahoo.com](mailto:stnbuffalo@yahoo.com)

Рівнож, як що потрібна яка небудь зміна просимо повідомити. Оскільки не вживаєте церковних коверт просимо Ваші пожертви подати до звичайної коверти і написати ваше ім'я. Сердечна подяка!

**(Д) Вічне світло в честь ПДМ (8)  
Горить на Славу Божу**



St Joseph School For Boys  
Bookstore

Ronda Doucette

574 333-3420

Specializing in Eastern Christian Gifts and Books  
[www.easterngiftshop.com](http://www.easterngiftshop.com)

[saintjoseph@roadrunner.com](mailto:saintjoseph@roadrunner.com)

There is still space for your ad.  
Маємо місце для Вашого оголошення

**DNIPRO ДНІПРО**  
Ukrainian Cultural Center  
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476  
[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)  
Hall and bar rentals are available.  
See your old friends on Friday night.  
Help rebuild our Ukrainian Home.  
Please Contribute to the  
\$100,000 Building Fund.  
Donations are tax deductible.

**EURO DELI AND GIFTS**



4166 Union Road  
(Airport Plaza)  
Cheektowaga, NY 14225  
Tel. 716-630-0131 Fax 716-630-0133

2321 Millersport Hwy  
(Getzville Plaza)  
Amherst, NY 14068  
tel. 716-688-1495

Сердечна подяка усім спонзорам!  
Просимо їх підтримати!

## Ukrainian Home Dnipro Federal Credit Union

562 Genesee St., Buffalo, NY 14204  
(716) 847-6655 (716) 847-6988

[www.uhdfcu.com](http://www.uhdfcu.com)

[info@uhdfcu.com](mailto:info@uhdfcu.com)



**“The credit union  
with a heart”**

Free checking

Competitive rates on CD's and savings account

Low rates for Visa Credit cards

ATM Visa Debit cards

Direct Deposit and Online Banking

IRA Traditional and Roth accounts

Free Life Insurance (some restrictions apply)

We financially support Ukrainian causes

**Свій До Свого По Своє**

Join now and become a member of our  
Ukrainian Credit Union Family!

**Please support our sponsors!**

**ДЯКУЄМО – THANK YOU!**

The Colonial Memorial Chapels, Inc.  
of Ukrainian Heritage, Serving Western N.Y.

**Simon Pasnik & Matthew Pasnik**

3003 South Park Avenue  
Lackawanna, New York 14218  
(716) 824-3007

**Melvin J. SLIWINSKI**

**FUNERAL HOME**

85 George Urban Boulevard  
Cheektowaga, N. Y. 14225  
5090 Transit Rd, Depew, NY 14043

(716) 894-1772

**UPCOMING  
CHURCH  
EVENTS**

Просимо звернути  
увагу на дати:



**Sunday Coffee Hours:** If any one would like to volunteer to host a Sunday, please contact Elaine, Dora, Emily, Mary (B.) or Anna.

• **KITCHEN** – is open Fridays 11 AM - 3 PM.  
Thank you for your help and patronage.

• **Coffee Hour** - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!

**HAVE A BLESSED DAY!!!**

**TOP'S GIFT CARDS:**

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

**Please note:** You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагате церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо! Також можна цією карточкою купувати бензину.

**CHURCH BULLETIN** is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.

**ЦЕРК. ВІСНИК** видається тижнево  
Інформації подавати до четверга вечора.

**SAINT NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
СВЯТОГО МИКОЛАЯ  
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)**

Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.  
Просимо закликати якщо ви у  
лічниці або приковані до ліжка!

Коли плянуєте дату вашого вінчання  
чи хрещення то просимо поговорити  
з парохом, щоб потім не було непорозуміння.  
Може статися, що в цей день  
буде неможливо відбутися заплановане.  
\* \* \*

If you are planning a Baptism or Wedding,  
please contact Pastor about the date before making other arrangements.

*V. Rev. Marijan Bryukh*

**Are you listening "Good Samaritan"  
Ukrainian Radio Program  
on WJLL 1440 AM  
Every Sunday at 2:00 PM?  
Thanks for donations!**  
\* \* \*

**Чи слухаєте нашу радіо передачу  
«Милосердний Самар'янин»  
Неділя, 2 год. на WJLL 1440 AM?  
Дякуємо за пожертви!**

**49. відділ СУА**

щиро запрошує на

**ПЕРЕРІЗДВЯНИЙ БАЗАР  
ПЕЧИВА І ОБІД (\$7.00)  
ПО СЛУЖБИ БОЖІ**

в неділю, 11. грудня 2011 р.

в 1:00- 3:00 год. поп запрошує на

**АНДРІВСЬКИЙ ВЕЧІР**

для дорослих від 18. року життя  
в залі церкви св. о. Миколая

Андріївські звичаї,  
калета, гри і забави!!!!

Смачний легкий буфет  
Вступ: добровільні датки

**49<sup>th</sup> CHAPTER OF UNWLA  
requests your attendance at the**

**PRECHRISTMAS BAKE SALE  
AND LUNCH (\$7.00)  
after LITURGY**

on Sunday, December 11, 2011

then at 1:00 pm (until 3:00 pm) to the

**ANDREWS CELEBRATION**

for adults from 18 years  
in St. Nicholas' Hall

for Andrews Celebration traditions,  
kaleta and parlor games

Light refreshments will be served

Admission by donation

**WOMEN'S ASSOCIATION FOR  
THE DEFENSE OF FOUR FREE-  
DOMS FOR UKRAINE, INC.**

presents a

**CHRISTMAS BAZAAR**

Today-Sunday, December 4<sup>th</sup>, 2011  
after the Liturgy

St. Nicholas Ch., 308 Fillmore Ave.

Pastries - Delicious Lunches  
Christmas Cards

Everyone is most cordially invited!!



**ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК - ОЧСУ  
Відділ Боффало, Н.Й.**

Влаштує

**РІЗДВЯНИЙ БАЗАР**

Неділя, 4-го грудня, 2011р.  
після Богослуження

в церкві, св. Миколая,  
308 Філмор вул.

Печиво ~ Смачні Обіди  
Святочні Картки

Все Українське Громадянство

Боффало і Околиці

Щиро Запрошує

Управа ОЖ-ОЧСУ

**U. H. D.  
FEDERAL CREDIT UNION**



**“СВІЙ ДО СВОГО  
ПО СВОЄ”**

Free checking!  
Competitive rates on Loans,  
Mortgages, and Visa Credit cards  
CD's and savings account  
Traditional and Roth IRA accounts  
ATM Visa Debit cards  
Direct Deposit and Online Banking  
Domestic & International Wires  
Translations, Notary Public  
Free Life Insurance (some restrictions apply)  
Free Financial Consulting by appointment  
We financially support Ukrainian causes!

**Join now and become a mem-  
ber of our  
Ukrainian Credit Union Family!**

562 Genesee St., Buffalo, NY 14204  
(716) 847-6655 (716) 847-6988  
www.uhdfcu.com info@uhdfcu.com

**Hours of operations:**  
Monday, Tuesday, Thursday 10:00am-5:00pm  
Wednesday 10:00am-2:00pm;  
Friday 10:00-7:00pm  
Saturday 9:30 – 1:30pm

**PELEGRINO** знову у **БАФАЛО!**  
Представляє нові моделі 2012 року

**Грандіозний розпродаж**  
жіночих і чоловічих  
дублянок, шуб,  
шкіряних виробів  
європейського дизайну!

**25-50% off!**  
Тільки два дні!

**EURO DELI & GIFTS**  
4166 UNION RD.  
CHEEKTOWAGA,  
NY 14225  
716 - 630 - 0130

Довідки за телефонами:  
(716) 630-0130 та (718) 996-8570

**PELEGRINO IN BUFFALO  
DECEMBER 3-4 Presents  
2012 NEW OUTWEAR STYLES**

**25-50% off!**

10:00 am - 7:00 pm

**EURO DELI & GIFTS**  
4166 UNION RD.  
CHEEKTOWAGA,  
NY 14225  
716 - 630 - 0130

718-996-8570



**Рідна Школа і  
Батьківський Комітет**

щиро запрошує вас на

**Сніданок зі Святим  
Миколаєм**

який відбудеться у  
суботу 17-го грудня 2011 року  
в церковній залі  
парохії Святого Миколая  
початок о 10-тій годині

У програмі:  
· Сніданок з Миколаєм  
· Виступ учнів Рідної Школи  
· Подарунки чемним дітям

Ціна: 5 дол. для дорослих і  
безкоштовний для дітей до 13-ти  
років



School of Ukrainian Studies  
“Ridna Shkola” and the  
Parents Committee

Invite you to

**Breakfast with  
St. Nicholas**

Saturday, December 17, 2011  
at 10 o'clock  
in St. Nicholas Church Hall

- Breakfast with St. Nicholas
- Come listen to our children perform.
- Gifts for good children

Cost: \$5.00 adults  
Children under 13 are free

Please attend and support  
Ridna Shkola

### З радія "Милосердний Самарянин"

У Сьогоднішньому сванелському читанні від Луки чули ми оту славу притчу про милосердного самарянина, і тому цю неділю, 25 по З.С.Д., можна вважати празником нашої радіо передачі „Милосердного Самарянина”.

Чужинець-мирянин, Самарянин по народності, допоміг побитому чоловікові, а священник і левіт тільки перейшли попри нього, не звертаючи на нього жодної уваги. Побитий чоловік був євреєм, а між самарянами а єврями ніколи не було приязні. Ворогували між собою. Коли, наприклад, євреї з Галілеї йшли на прощу до Єрусалиму, то нераз обходили Самарію, щоб не наражуватися на різні небезпеки. Христос вмilo використовує це відношення між ними, щоб нам пояснити про любов до ближніх. Тут бачемо, що свій своєму не допомагає, а ворог ворогові стає в пригоді. І ми розуміємо, що нашим завданням є наслідувати милосердного самарянина, а уникати приклад священника і левіта. І не важне чи потребуєчий є нашим приятелем, нашим знайомим або зовсім чуженцем, чи може і нашим ворогом, що навіть підсміхається з нас, говорить проти нас чи навіть і бажає нам пошкодити.

Пригадую розповідь благопокійного Патріярха Йосифа Сліпого. Одного разу, гоїворив Блаженіший нам питомцям колегії Св. Софії, він на плечах приніс до табору вже майже замерзлого чоловіка і так врятував йому життя, а цей у відплату за його добре діло, робив доноси на нього, стараючися його знищити.

Любов не завжди породжує любов, але навіть коли нас інші і ненавидять, все ж таки, ми зі своку боку повинні їм показувати любов, бо Христос нам її показав віддавши своє життя задля нашого спасіння.

У своїй книжці "Євангельські Окрушини" о. Митрат Василь Лаба пише, що

притча про Милосердного Самарянина робить таке вражіння, наче була б переставлена в свангеліє з якогось пізнішого християнського часу. Діло ніжного милосердя з притчі було б у пізнішому християнському часі одним з тисячних діл такого роду. Воно було б зовсім звичайним явищем, практикованим багатьма вихованими на "новій заповіді", що її дав Ісус Христос своїм ученикам прощаючися з ними після Тайної Вечері: „Нову Заповідь даю вам, щоб ви любили один одного”.

Християни, що вже були убагороднені Христовою наукою, просвічені і скріплені Христовою Ласкою, з охотою йшли за прикладом самарянина і робили так само як і Він.

Повні посвяти, часто геройські діла християнської любови ближнього, виконували в лікарнях, в домах калік і старців, у воєнних лазаретах, у захистах для прокажених на місійних теренах, в часах пошестей та стихійних нещасть, зі самопожертвуванням та з нараженням власного здоров'я і життя, завжди і в кожного викликали подив та признання. В євангельських часах у яких нова заповідь не була відома, милосердний самарянин є наче заблуканий камінь, себто камінь, що його в добі ледяних розтопів крига занесла на рівнену і лишила там одним серед чистого поля. Хто побачить той камінь, ставить собі питання: Як і звідки він тут взявся? Таке питання ставили собі вже в християнській давнині тлумачі притчі про милосердного самарянина: Як і звідки взялася така благородна людина в тих часах у напівпоганському народі, і то аж так високо благородна? І насувалося їм ось яке підозріння: Чи милосердний Самарянин з притчі неє часом сам Христос, що прийшов піднести упалий людський рід?

### From the desk of Fr. Ray Palko

GLORY TO JESUS CHRIST!

GLORY FOREVER! November 27, 2011

Dear \_\_\_\_\_,  
(Your name here, for your very own personal letter)

Today is Wednesday, November 30, 2011 as I begin your letter. It is the 334<sup>th</sup> day of the year, with only 31 remaining, and tomorrow the sound of flipping or ripping pages will be heard throughout the land as we change to the new month of December. By the time the letter gets to you there will be less than 30 days left in the year. Told ya,! 'Time flies when you're having fun!' And in case you don't know, I have fun when I write to you!  
☺☺

As we all know, the month of December is almost always a blur. The St. Nicholas bulletin is already filled with the notices and ads for bazaars, breakfast with St. Nicholas, concerts, parish Christmas dinners, etc. I'm sure your parish is also in the midst of the 'hustle and bustle, too. We enjoy this exciting time in our parishes, and with family and friends, but we really need to remember that it is the fasting time of "Pylipyvka-St. Philip's Fast." There should be doing more preparing, than actually celebrating, right about now. Wouldn't it be really something if we didn't hear or sing a Christmas carol until Christmas Eve at Holy Supper?

In my letter last week I told you how moved was I by the 'Holodomor' remembrance at Holy Trinity parish. There was another part I hadn't mentioned, but it impressed me very much, and that is the fact that there were no politicians there. As you read my letters I hope you don't think I'm an old curmudgeon, but I do have a lot of things that "drive me crazy" and make me wonder why we do what we do. Inviting politicians to our church affairs is one of those things.

I was recently at a few CHURCH affairs in Ontario and certain politicians were invited to speak at the PARISH dinners. Of the eight "legislators" present, I knew 3 for sure, who were publicly anti-Catholic, anti-Life. Oh, they came, they shook hands and smiled and told everyone how much they loved the Ukrainians. Baloney! All they were looking for was votes in the future. There is no reason we should have people with those ideas and agendas invited to our functions. Remember when President Obama went to Notre Dame? What a scandal! It's the same idea with us, maybe on a smaller scale, when we invite these so-called lawmakers to tell us how wonderful we are. It was a beautiful memorial out at Holy Trinity without the hypocrisy. Thank you organizers! I pray we will continue to do that with any future programs.

Although some places have already seen some snow, and some areas have already dealt with a lot of it (remember October in the northeast?), we here in the immediate Buffalo area haven't yet had any measurable snowfall. We've seen a few flakes, but that's been about it. As a matter of fact, as I write late on this afternoon, a cold front has passed through with high winds and only flurries. That's ok! We know it'll come sooner or later, but the longer it takes for that first one to get here, just makes it another day closer to spring! ☺☺ The storm has passed and now we have a beautiful, late fall sunset of fantastic reds, oranges, pinks and grays, almost like something we would view in the southwest....or, maybe from a balcony on a cruise ship in the Caribbean.

As we change to the last month of the calendar, we are entering into the darkest time of the year when the days continue to get even shorter and shorter until December 22, the shortest day, and longest night of the year – first day of winter! But ya know what? On December 23, the days will begin to get

longer again as good ol' Mr. Sun begins to pack up from his tropic vacation and, ever so slowly, begins his journey back up north to warm us and light us once again.

The coming of winter easily reminds us of the coming of our Savior and our life in Him. Yes, December brings that time of darkness, with those ever shortening days. Then, ever so slowly, and even unnoticed at first, the new light begins to break into the darkness. Just a bright dot at first, but once it has cracked that darkness it will continue to grow, and again to brighten and brighten as it brings the new life and light. And that is how it is during our year with the Lord. Slowly the light will come, perhaps as a little spark on Christmas. Then as we walk with Him, that spark will grow to the flame and hopefully to the bonfire of faith and love.

Yes, the month of December is the time of the coming death of winter. However, even as the trees lose the last of their leaves, even as the tender plants freeze and die, even as the cold winds begin to blow, even as we look around and only see the death and dying of nature, already the earth is beginning her beautiful regeneration and rebirth that we, please God, will once again experience in the springtime.

The other day I was out in the garden cleaning one of the flowerbeds. As I turned the soil over I disturbed some of the early spring bulbs planted there. Do you know that they have already anchored themselves and have begun growing under that dark, cold earth? Wow! That is the story of our Savior. That is the story of our life! That is the story of our resurrection! Even though we think everything is dying, or already dead, just like plant life we have that beautiful gift of new and eternal life already growing within our souls. Seeing that precious life there beneath the soil, covered in the darkness, and seemingly without hope is a beautiful gift and con-

solation from our God to all of us. In the "winters of our life" we always remember that it is not as it seems. The death of winter will pass and we will have spring. The winter of our life will pass and we will not only see the new life, but we will be the new life. Watch the light! Watch it grow! Watch the spark! Allow it to flame up! Prepare the way of the Lord! The Light is coming! Soon it will be Christmas! And we only use the greeting "Merry Christmas!" No "Happy Holidays" or some other modern version of unbelief in our Holy Days.

In closing, we remember in our prayer the newly reposed +Maria Trojan, who passed away on November 21. Also we pray that the Lord will grant everlasting life to +Yaroslava Kasiyan, mother of Fr. Andriy Kasijan. +Yaroslava reposed in Ukraine on Sunday, Nov. 27. May our good God comfort and keep the families. Vichnaja Pamjat +Yaroslava and +Maria. May God bless and comfort your grieving families.

OK, time to leave you for another week. As you prepare the way of the Lord and celebrate St. Nicholas Day may you be filled with the Spirit of Christmas. Merry Christmas! May the Lord strengthen and uphold us in all the comings and goings of our life. May the Holy Theotokos surround you and protect you with the veil of her heavenly protection.

In His Love,  
Fr. Ray

---

### Cell Phones - Мобільні Телефони:

**Please turn off or silence your cell phone before entering the church.**

**Thank you!**

\* \* \*

**Просимо вилучувати ваші мобільні телефони, підчас Св. Літургії. Дякуємо!**

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

We all have moments when we sometimes neglect the meaning behind the invitation to build even stronger relationships with the important people in our lives. And what better season to demonstrate goodwill then during the Advent, when we come closer to the birth of our Lord...

During my childhood, we had a standing invitation to go to my grandparents' house every Sunday afternoon. We would come home from Church and have our big meal at lunchtime, before we made the drive to 'Keiser town' from Grand Island. No matter how busy the weekly schedule became, we always made time to see grandma and grandpa. It was a top priority when I was a kid, and one which I feel many families could most certainly benefit from today. Spending time together as a family! We developed a habit of having a light supper with my grandparents; whether it was pizza or sandwiches, and this gave grandma and grandpa time to hear about all of our exciting escapades during the week. When our car pulled in their driveway, my sister and I would rush inside and nearly flatten them with our enthusiastic welcome as we rushed to the cookie jar. You see, my grandma made the world's best chocolate chip cookies. My sister and I would nearly trample my grandparents rushing into the kitchen to get those prized cookies. And then, after we devoured a few with a tall glass of milk, we would then settle down and finally give grandpa and grandma a hug and kiss. Not until years later did I think about how it must have felt for my grandpa and grandma to see their grandchildren rush right past them to get a hold of some of those delicious chocolate chip cookies. The invitation was there to spend time with them, but often that took second over the mad dash to the cookie jar. To this day, I can repeat my grandma's recipe for my son to enjoy, but somehow they never taste the way my grandmother use to make. There is love in every invitation, whether we choose to accept this love or become more preoccupied by other things, the love is always

there. I think back and hope that my grandmother always knew that she came first, and not the cookies, but sometimes the things we do as children are insensitive, and it takes our coming into adulthood to realize what really matters. Nearer to the end of their lives, I certainly had many more visits and discussions with grandma and grandpa, but the cookie jar remained full as I found myself less interested in reaching for that cookie and more inclined to lend my ear to all the things they would share with me. I learned much more about where our family came from and where our roots began in Europe. But I would give anything to have those childhood years back just to spend more quality time at those visits, because the cookies were supposed to be a highlight and not the invitation. I suppose we all make those mistakes, they are a part of maturity, but how many of us still make those mistakes with God, even as adults. He offers us the invitation to come and know Him better, but we are too busy to devote time with Him to prayer. We come to church, but during the services we are thinking about what we still have to accomplish that day. We have the invitation to spend time with God, but we are like children who neglect the meaning behind all that God has given us. We rush for the cookie jar, the new car, the bigger house, the better job, but forget about the one who gave us these gifts and everything we have ever needed. We all know how this feels. If you have children, just think back on the many times you have bought a present for them or you have made them something special - and rather than rushing over to give you a hug, they rush into the gifts and leave you standing there with your arms wide open. I wonder how often God has stood there with his arms outstretched, waiting for us to accept the real meaning behind His personal invitation to be with us, and then we rush right past Him to move on to the pleasures of this world. Pleasures which He, Himself created for us! The Lord offers us intimacy and looks for us to desire above all else a genuine relationship with Him.

Our Lady of Perpetual Church -  
Parish Christmas Dinner:

On Saturday, December 10, 2011, at Abbott Rd. in Lackawanna, following the 5 PM Liturgy. Adults will be \$15 and children under 12 will be \$5. Kindly place your reservation by December 4th so that we have an accurate count for the caterer. You may call Olga at 674-1289, Donna at 822 3643 or Christine at 662-6142. All parishioners and guests are welcome.

"Halo's & Holly"

is Christmas Musical that will be presented At "Dnipro" on Genesee St, Saturday Dec. 10, at 7pm.

The play is in English and consists of many Christmas Carolls, AND The Ukrainian Womens Choir will perform Ukrainian Christmas Carolls prior to the performance,

Doors open at 6pm. It will be on the stage upstairs in the main ballroom, Refreshments will be served at intermission.

Children under 10 are FREE, STUDENTS ages 12-18 yrs old are \$10 (Phones for ticket information is on the poster, in the front and downstairs in the hall)

This is a fundraiser for "Dnipro" Building Fund.



СПІЛКА  
УКРАЇНСЬКОЇ  
МОЛОДІ В АМЕРИЦІ

ОСЕРЕДОК  
ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ  
В БОФАЛО

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION OF AMERICA

562 Genesee Street, Buffalo, NY 14204

П О В І Д О М Л Е Н Н Я

48-Й ЗАГАЛЬНИ ЗБОРИ СУМ  
ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ В БОФАЛО,

ВІДБУДУТЬСЯ

в НЕДІЛЮ, 18-ого ГРУДНЯ,

(Час буде поданий на другу неділю)

в УКРАЇНСЬКОМУ ДОМІ «ДНІПРО»,

при 562 ДЖЕНЕСІ вул.

БОФАЛО, НЮ ЙОРК.

ПРОСИМО О ВАШУ

ПРИСУТНІСТЬ НА ЗБОРАХ.

ДЯКУЄМО!

УПРАВА ОСЕРЕДКУ СУМ

Have a Little Faith

This Sunday, on the Hallmark Channel on Sunday, December 4, 2011 at 8:00 PM and 10:00 PM. will air the broadcast of Mitch Albom's *Have a Little Faith*. An adaptation of the nonfiction book by journalist Mitch Albom about his life-altering bonds with two religious leaders, one being his childhood rabbi in New Jersey, and the other an African-American Detroit preacher he met while writing a column on homelessness. This would certainly be a worthwhile program to watch and even share with the whole family.

## Aposleship of Prayer

Adopt a Senior for a Year!

The best way to enjoy the spirit of Christmas and St. Nicholas is to GIVE. There is a group in our Parish, who have given all their lives and now due to sickness or older age, they are no longer able to give. In some ways they are forgotten. Let us put a little sunshine in their lives and here is how!

- Select a name (by contacting the rectory)
- Visit if possible at least once a month
- Tell them what is going on in the parish
- If possible, bring them a little gift at Christmas, their birthday, and Pascha
- Before leaving, say a prayer with them.

The young can also take part. The elderly love the young. Rhidna Skola could make them cards or a little craft. Plast & SUM can do their share and maybe even get a badge for their good deeds. Make it a family affair. When we are young and healthy, we have a hard time squeezing in God and Church, yet when we grow older we have all the time in the world to give to God and the Church but are unable. Somebody once told me that when their mom, who is elderly, receives a visitor... it really makes her day. She is so incredibly happy. Would it not be wonderful to bring some sunshine into someone else's day? If this sounds like something you would be able to set aside time for, then please notify the rectory, because there are many elderly people in our Parish who could use your kindness and would greatly appreciate your company!

Our Annual Parish Praznyk will be held on Sunday, December 18<sup>th</sup>. Liturgy will be at 12:00pm with dinner following the Liturgy. There will be no 10:00AM Liturgy on that day.



Свята Літургія на Празник Св. Миколая буде о 12 год. Празничний обід зара по Св. Літургії. Нема Літургії на 10.

A new supply of Christmas cards is available for purchase in the church hall. The cost is \$1.00 per card.

\*\*\*

Маємо нові різдвяні картки у церковній залі.

**PLEASE PICK UP  
YOUR ENVELOPES!**

**ПРОСИМО ЗАБРАТИ  
КОБЕРТКИ!**